

# 资源和垃圾的分类法与扔弃法

## 收集的资源和垃圾 회수하는 물건

- 资源, 垃圾在收集日的早晨8点之前, 依指定的场所排出。(绝不可夜间倒垃圾。)
- 차원, 쓰레기는 회수소에 당일 아침 8시까지 내놓아주시기 바랍니다.
- 请务必遵守收集日, 排出方法的規定。非法投置垃圾将面临的后果为: 被判处5年以下有期徒刑, 或最高1,000万日元以下的罚款。
- 수거일 및 배출 방법은 반드시 지켜주세요. 쓰레기 불법 투기는 5년 이하의 징역 또는 1,000만원 이하의 벌금에 처해집니다.
- 遇到大风或台风等天气恶劣的日子, 请不要排出垃圾。
- 강풍이나 태풍 등 악천후인 날에는 배출하지 마시기 바랍니다.

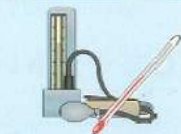
### 不易燃垃圾 타지 않는 쓰레기

※请分成3类后扔弃。  
※3종류로 분리하여 내놓아 주시기 바랍니다.

#### ① 含汞的产品等 荧光灯、水银体温计等、干电池 수은을 포함한 제품 등 형광등수은 체온계 등 건전지



荧光灯、管灯泡  
直管形、圆形、灯泡形  
LED灯泡  
형광등·전구  
직관형·원형·전구형  
LED 전구



水银体温计、血压计  
수은 체온계·혈압계

※请将易碎物品放入纸箱内或用厚纸包好。  
깨지기 쉬운 것은 종이 상자에 넣거나, 두꺼운 종이로 싸 주십시오.



电池类  
碱性电池、蓄电池、扣式电池  
手机充电宝、充电式电池  
전지류  
일회용·방전·단추형 전지  
모바일 배터리·충전식 배터리



※ 标有该标识的充电式电池也属于此类。  
이 마크가 있는 충전식 배터리도 대상입니다.

#### ② 喷漆、打火机、液化气瓶 스프레이 캔·라이터·부탄가스 통



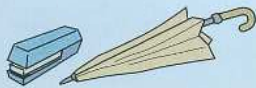
※可能会导致前车内失火。请务必使其空气体用尽。  
친소자의 화재 원인이 될 수 있습니다. 반드시 내용물을 다 쓰거나 다음에 내놓아 주시기 바랍니다.

每2周1回, 请放入“能看清内装垃圾的透明垃圾袋”。  
2주일에 1회, “내용물이 보이는 봉지”에 넣어 내놓아 주시기 바랍니다.

#### ③ 陶器、玻璃、小型金属制品 도자기·유리·소형 금속제품

##### 金属部分不能被分离的塑料制品 금속부분을 뗄 수 없는 플라스틱 제품

※不能被分离的金属部分含量较少时, 按照易燃垃圾处理。  
뗄 수 없는 금속부분이 소량일 경우는 타는 쓰레기에 내놓아주시기 바랍니다.

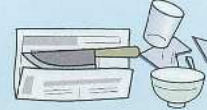


##### 30cm未满的小型家电 30cm미만의 소형 전기제품



##### 玻璃、陶瓷器、刃具类 유리·도자기·날붙이류

※用纸包装的话请注明“키켄”(危险)字样。  
종이등으로 싸서 「키켄」(위험)이라고 표시하여 주시기 바랍니다.



##### 金属类 금속류



##### 电子烟 加热式香烟 전자담배 가열식 담배



每2周1回, 请放入带盖的容器或能看清内装垃圾的透明垃圾袋。  
2주일에 1회, 내용물이 보이는 봉지 또는 뚜껑이 있는 용기에 넣어 내놓아 주시기 바랍니다.

## 易燃垃圾 타는 쓰레기

##### 含有水分的垃圾 음식물 쓰레기

※请排除水分 물기를 뺀다.



##### 贝壳、蛋壳 조개껍질·계란껍질



##### 废纸 (不可再利用的废品) 휴지 (재이용할 수 없는 것)



##### 橡胶鞋、胶皮管、足球、皮鞋、皮包等 고무 신발·고무호스·공·가죽 구두·가죽가방등



##### 塑料制品 (玩具、日用品等) 플라스틱 제품 (장난감·일용품 등)



##### 纸尿裤 종이 기저귀

※请清除排泄物 오물을 제거한다



##### 衣物 의류



##### 树枝、树叶 나뭇가지·화초



※处理到30cm左右长度时, 再用绳子绑起来, 30cm 정도의 길이로 자른 다음에 끈으로 묶는다.



带有塑料制品标识、污物无法去除的物品, 플라스틱 식별 마크가 있는 것으로 오염을 제거 못한 것.

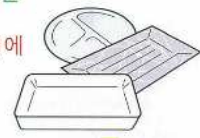
每周2回, 请放入带盖的容器或能看清内装垃圾的透明垃圾袋。  
주2회, 내용물이 보이는 봉지 또는 뚜껑이 있는 용기에 모아넣고 내놓아주시기 바랍니다.

## 泡沫塑料盘, 废纸, 瓶, 罐, 塑料瓶 발포스티로폼 접시·폐지·병·캔·페트병

##### 泡沫塑料盘、泡沫苯乙烯 발포스티로폼 접시·발포스티롤

※虽然泡沫塑料盘上附有塑料制品标识, 但请在资源回收日进行扔弃处理。  
※用牙签容易刺破的物品成为收集对象, 请先进行去污处理。

※包括有颜色、带花放物品  
※발포스티로폼 접시는 플라스틱 식별 마크가 있어도 「차원」 회수일에 내놓아주시기 바랍니다.  
※이우시게를 쉽게 찌를 수 있는 정도의 물건이 대상입니다. 오염을 제거한 후 내놓아주시기 바랍니다.  
※색칠된 것·무늬가 있는 것을 포함



##### 塑料瓶 페트병

装入绿色的箱子。  
녹색 컨테이너에 넣는다.

※请先做简单清洗。清洗后仍有油分残留, 则按照不易燃垃圾处理。  
※가림개 행귀주시기 바랍니다.  
※가림개 행귀도 기름기가 없어지지 않는 병은 타지 않는 쓰레기에.



##### 报纸、杂志、废纸、纸板箱

※请将纸盒洗净, 展开再晾干。  
※종이팩은 액은 다음에 펴서 말려주시기 바랍니다.



##### 瓶 瓶

装入黄色的箱子。  
노란색 컨테이너에 넣는다.  
※请先做简单清洗。清洗后仍有油分残留, 则按照不易燃垃圾处理。  
※가림개 행귀주시기 바랍니다.  
※가림개 행귀도 기름기가 없어지지 않는 병은 타지 않는 쓰레기에.



##### 罐 罐

装入蓝色的箱子。  
청색 컨테이너에 넣는다.  
※请先做简单清洗。清洗后仍有油分残留, 则按照不易燃垃圾处理。  
※가림개 행귀주시기 바랍니다.  
※가림개 행귀도 기름기가 없어지지 않는 캔은 타지 않는 쓰레기에.



每周1回, 按种类回收。请按照规定进行扔弃处理。  
주1회, 품목별로 회수합니다. 각각 정해진 방법으로 내놓아주시기 바랍니다.

# 자원과 쓰레기의 분리 방법 · 내놓는 방법

## 塑料包装 용기 포장 플라스틱

**此标识为识别符号 이 마크가 식별부호입니다.**

- ※带有塑料制品标识,并且干净无污的物品。
- ※污染物无法去除时,请作为可燃物处理。
- ※请尽量将商标及价码标签去除,难以去除的物品,可以不用去除。
- ※플라스틱 식별 마크가 있는 물건으로 오염이 있는 것, 후오염을 제거 못할 경우는 타는 쓰레기에 내놓아주시기 바랍니다.
- ※상표 라벨이나 가격표 스티커는 가능한 한 벗겨주시기 바랍니다. 잘 벗겨지지 않는 것은 벗겨지 않아도 됩니다.

**装洗发剂、洗涤剂等的瓶子**  
샴푸 · 세제등의 병 용기

**装牛奶、布丁等的杯子**  
요구르트 · 푸딩 등의 컵 용기

**装鸡蛋、草莓等的盒子**  
계란 · 딸기 등의 팩 용기

**塑料瓶, 速溶咖啡等的瓶盖类**  
※只针对塑料制品

**페트병이나 즉석 커피등의 뚜껑류**  
※플라스틱 제품만

**购物袋、零食包装袋等 (要求干净)**  
과자봉투등 (깨끗한 것)

**每周一次, 请放入带盖的容器或能看清内装垃圾的透明垃圾袋。**  
**주 1회, 내용물이 보이는 봉지 또는 뚜껑이 있는 용기에 모아넣고 내놓아주시기 바랍니다.**

## 申请制(收费) 신청제 (유료)

### 粗大垃圾 대형쓰레기

- 家庭丢弃的家具, 家电(除空调、电视、冰箱、冰柜、洗衣机、衣物干燥器以及电脑)等, 边长约 30cm 以上的物品。
- 请粘帖收费标签(粗大垃圾处理券※请参照下段)后放在门前。
- 不收集企业单位的粗大垃圾。请向清扫事务所进行咨询。
- 가정에서 나온 가구, 전기제품 (에어컨, 텔레비전, 냉장고, 냉동고, 세탁기, 의류 건조기 및 세탁기는 제외) 등, 내재로 크기가 30cm 이상인 물건.
- 유료 스티커(조대쓰레기 유료 처리권)와 함께 설명을 참조)를 붙여서 내놓아주시기 바랍니다.
- 사업체 조대쓰레기는 수집하지 않습니다. 청소사무소에 문의하시기 바랍니다.

**申请单位 신청하는 곳**

**粗大垃圾受理中心**  
**조대쓰레기 접수센터**  
**TEL 03-5296-7000**  
URL: <https://sodai.tokyokankyo.or.jp>  
**营业时间 접수시간**  
星期一至星期六 上午8点至下午7点  
월 ~ 토 오전 8시 ~ 오후 7시



### 临时垃圾 임시쓰레기

- 搬家, 剪枝时的残败落叶等大量的垃圾一律收费处理, 请事先向清扫事务所进行咨询
- 이사할 때나, 나뭇가지, 잎 등 많은 양의 쓰레기는 유료입니다. 사전에 청소사무소에 신청하시기 바랍니다.

### 动物尸体 동물사체

- 猫狗等动物尸体一律收费处理。(每只限于于25公斤未满)
- 직접送到清扫事务所或者电话申请处理。
- 每只 2800日元
- 개, 고양이 등의 사체는 유료로 거두어줍니다. (한마리당 25kg이내에 제한합니다.)
- 정소사무소에 직접 방문하시거나 전화로 신청하시기 바랍니다.
- 한마리당 2800엔

### 空调, 电视, 冰箱, 冰柜, 洗衣机, 衣物干燥机 에어컨 · 텔레비전 · 냉장고 · 냉동고 · 세탁기 · 의류건조기

- 有关上述物品, 并不作为粗大垃圾的收集对象来处理。
- 请在回收时交纳回收费和收集费。
- 상기 물건은 조대쓰레기로서 수집하지 않습니다.
- 회수시에 리사이클요금과 수집요금이 청구됩니다.

**申请单位 신청하는 곳**

请委托购买该产品时的销售店或其连锁店进行处理, 如果销售店无法进行回收时, 请打电话或者上网向以下单位提出申请。 그 제품을 구입한 판매점, 혹은 새로 구입할 판매점에 가져가 줄 것을 의뢰하시기 바랍니다. 판매점에서 가져갈 수 없는 경우에는 아래로 전화하시거나 인터넷으로 신청하시기 바랍니다.

**家电受理中心**  
가전제품 리사이클 접수센터  
**TEL 03-5296-7200**  
URL: <https://kaden23rc.tokyokankyo.or.jp>

电话(主机, 显示器, 笔记本电脑)의收集, 本所后清扫事务所承包负责。 具体请与所用电脑的制造厂家或者一般社団法人计算机推进协会 TEL 03-5282-7685联系。 퍼스컴 (본체, 모니터, 노트북)은 정소사무소에서 수집하지 않고 있습니다. 마더보드 또는 일반사단법인 퍼스컴3R 추진회와 TEL 03-5282-7685에 문의하시기 바랍니다.

## 企业单位的垃圾(包括资源)一律收费 사업계쓰레기(자원을 포함)는 모두가 유료입니다.

### 企业单位垃圾 사업장폐기물

请事先购买江东区收费标签(事业系收费垃圾处理券※参照下段), 贴好以后再行丢弃。(注意)在收费标签上填写商店名称和公司名称。 请留意企业单位的资源, 请尽量利用“民间自主收集的渠道”进行回收。 코트오구의 유료 스티커(사업계유료쓰레기처리권)을 사전에 구입하시지 않은 다음에 내놓으시기 바랍니다. (주의)유료 스티커에 회사 이름, 설명 이빨을 기입하고 내놓아주시기 바랍니다. (부적합)사업계의 헌 종이는 필수인한 “민간 자원 회수 루트” 등을 활용해주시기 바랍니다.

※对于企业单位的包装容器材料, 泡沫塑料, 泡沫苯乙烯等不做回收。 请作为可燃垃圾进行丢弃处理。

※사업계 용기, 포장, 플라스틱, 판포스티롤 등, 판포스티롤은 자원으로서 회수하지 않습니다. 다른 쓰레기로 내놓아 주시기 바랍니다.

●可燃, 不可燃垃圾 타는, 타지 않는 쓰레기

**使用容器丢弃时** 请根据瓶口的垃圾容量贴上适当的收费标签。  
**용기로 내놓을 경우** 빈에 들어있는 스티커양에 상당하는 유료 스티커를 붙여주시기 바랍니다.

**用袋子丢弃时** 请根据袋子的容量贴上相应的收费标签。  
**봉지로 내놓을 경우** 봉지의 용량에 상당하는 유료 스티커를 붙여주시기 바랍니다.



### 回收年限废纸类 资源 수거는 헌 종이류만 가능

●报纸, 杂志, 废纸, 纸板箱 신문, 잡지, 폐지, 골판지

**报纸, 杂志, 废纸** 每10cm高的报纸, 杂志, 需满一袋10L相当的收费标签。(报纸需折成A4) 1개마다 10리터 유료 쓰레기 처리권을 1장 붙여 주십시오.

**纸板箱** 每2张瓦楞纸需贴一张10L相当的收费标签。 2장마다 10리터 상당의 유료 스티커를 붙여 주십시오.

**골판지** 10cm 높이 10리터 상당의 유료 스티커를 붙여 주십시오. (신문은 4월경까지)

请将难以放入袋子或容器的物品直接清出。 봉지 또는 용기에 넣기 어려운 것은 다음과 같이 내놓아 주시기 바랍니다.

●泡沫苯乙烯 请在每个上面贴上1张10L的收费垃圾处理券。  
**발포스티롤** 1개마다 10리터 유료 쓰레기 처리권을 1장 붙여 주십시오.

●荧光灯 放入箱内时注意不要弄碎, 将5张荧光管整理在一起后, 贴上1张10L的收费垃圾处理券。  
**형광관** 5개가 합쳐서 5리터 상당의 유료 스티커를 1장 붙여 주십시오.

## 收费标签(收费垃圾处理券) 유료 스티커(유료 쓰레기처리권)

**江东区专用粗大垃圾, 以及企业单位收费标签(收费垃圾处理券)。** 在江东区范围内凡印有“江东区垃圾处理券经办处”标志的商店, 超市, 便利店, 区役所清扫再利用科以及清扫事务所均有出售。

● 코트오구 전용의 조대, 혹은 사업계의 유료 쓰레기 처리권(스티커)은, 구내의 “코트오구 쓰레기 처리권 판매점”이라는 표시가 있는 매장이나, 슈퍼마켓, 편의점, 구역소, 정소 재활용과, 정소 사무소에서 판매하고 있습니다.

● 코트오구에서는 다른구에서 발행하는 유료 스티커는 사용하지 않습니다. 구입하시는 주의하십시오.

**收费粗大垃圾处理券**

- 收费粗大垃圾处理券有左图所示两种。 A券1张200日元, B券1张300日元)
- 请根据所弃垃圾的手续费进行选择使用。
- 有关丢弃手续费及收费标签的相关问题, 在申请时, 粗大垃圾处理中心将给予解答。

**企业单位收费垃圾处理券**

- 企业单位收费垃圾处理券有左图所示两种, 请根据丢弃垃圾种类或废纸的数量进行选择。

**사업계 유료 쓰레기 처리권**

●사업계 유료 쓰레기 처리권은 위 그림과 같이 4종류입니다. 내놓는 쓰레기 헌 종이의 양에 따라서 선택해주시기 바랍니다.

## 清扫事务所不能收集的垃圾类型 청소 사무소에서 수집할 수 없는 물건

●有害性垃圾 ●유해성이 있는 물건

●有危险性垃圾 ●위험성이 있는 물건

●散发异常恶臭的垃圾 ●심하게 악취가 나는 물건

(例) 煤气罐, 石油类(汽油, 轻油, 灯油, 防锈水等)涂料, 药品类, 印刷用油墨, 蓄电池, 焰火, 火柴, 灭火器等

●其他 (例) 汽车, 摩托车, 轮胎, 钢琴, 土, 砂等

在这些物品时, 请委托购买该产品的销售店或专业人员进行处理。 有不明之处, 请向清扫事务所咨询。

●기타 (예) 자동차, 오토바이, 타이어, 폐야노, 모래, 흙 등

앞에 적은 물건을 처리할 경우는 구입점이나 전문업체에 가져가 줄 것을 의뢰하시기 바랍니다. 불분명한 점은 정소사무소에 문의하시기 바랍니다.

**咨询单位 문의처**

清扫事务所 清扫再利用科  
정소사무소 청소 재활용과  
**TEL 03-3644-6216 TEL 03-3647-9181**  
URL: <https://www.city.koto.lg.jp/>

**外国人咨询 외국인 상담**

日常生活中, 如有困惑或想了解的事宜, 请咨询以下联络方式。 일상생활에서 불편하신 것이나, 알고 싶은 것이 있으시면 아래로 상담해 주시기 바랍니다.

●中文 江东区外国人咨询 日期 每个星期四 下午1点至4点

●한국어 코트오구 외국인 상담 시간 매주 수요일 오전 9:30~12:00 오후 1:00~5:00

地点 江东区役所2层22号窗口 电话 03-3647-2364

※仅限指定窗口咨询。

전화 03-5320-7700

※상담은 전화로만 가능.

